

Final / Endgültige Fassung vom 20.10.06

ORIGINAL / ORIGINAL

COPY / KOPIE

Total number of copies issued / Anzahl der ausgestellten Kopien

1.1 Name and address of consignor / <i>Name und Anschrift des Versenders:</i>	1.2 Certificate No / <i>Nr. des Zertifikats:</i> -
1.3 Name and address of consignee / <i>Name und Anschrift des Empfängers:</i>	 <p style="text-align: center;">Official pre-export support certificate for fodder fish meal moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation <i>Amtliches Vorzertifikat für die Ausfuhr von Fischmehl als Futtermittel aus der Europäischen Union in die Russische Föderation</i></p>
1.4 Place of destination / <i>Bestimmungsort:</i> 1.4.1 Name and approval number of the establishment / <i>Name und Zulassungsnummer des Betriebes:</i> 1.4.2 Address / <i>Adresse:</i>	
1.5 Means of transport / <i>Transportmittel:</i> (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / <i>Nr. des Eisenbahnwaggons, Kraftfahrzeuges, Containers, Flugnummer, Schiffsname</i>)	
	1.6 Member State of origin / <i>Ursprungsmitgliedstaat:</i>
	1.7 Competent authority in the Member State (central) / <i>Zuständige (oberste) Landesbehörde im Mitgliedstaat:</i>
	1.8 Competent authority in the Member State (local) / <i>Zuständige (örtliche) Behörde im Mitgliedstaat:</i>
	1.9 Member State of destination / <i>Bestimmungsmitgliedstaat:</i>
2. Identification of products / <i>Angaben zur Identifizierung der Erzeugnisse:</i>	
2.1 Name of the product / <i>Bezeichnung:</i>	
2.2 Date of production / <i>Herstellungsdatum:</i>	
2.3 Type of package / <i>Art der Verpackung:</i>	
2.4 Number of packages / <i>Anzahl der Packstücke:</i>	
2.5 Net weight (kg) / <i>Nettogewicht (kg):</i>	
2.6 Number of seal / <i>Nr. der Plombe:</i>	
2.7 Identification marks / <i>Kennzeichnung:</i>	
2.8 Conditions of storage and transport / <i>Lagerungs- und Transportbedingungen:</i>	
3. Origin of the products / <i>Angaben zur Herkunft der Erzeugnisse:</i>	
3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State / <i>Name (Nr.) und Anschrift des durch die zuständige Veterinärbehörde im Mitgliedstaat zugelassenen Betriebes:</i>	
3.2 Administrative-territorial unit / <i>Gebietskörperschaft:</i>	

4. Certificate on suitability of products in food / Genusstauglichkeitsbescheinigung

I, the undersigned state/official veterinarian certify that /

Ich, der unterzeichnende staatliche/amtliche Tierarzt bescheinige hiermit Folgendes:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) /

Die Bescheinigung bezieht sich auf folgende Vorzertifikate (vgl. beiliegende Auflistung, falls mehr als zwei Zertifikate vorliegen) ¹:

Date / Datum	Number / Nummer	Country of origin / Ursprungsland	Administrative territory / Gebietskörperschaft	Approval number of the Establishment / Zulassungsnummer des Betriebes	Name and quantity (net weight) of the product / Bezeichnung und Menge (Nettogewicht) des Erzeugnisses

- 4.1 Fish meal exported to the Russian Federation was manufactured only from sea/ocean fish material in establishments, approved by the Competent Veterinary Service for supplying production for export and are under its constant supervision.
Das zur Ausfuhr in die Russische Föderation bestimmte Fischmehl wurde ausschließlich aus See-/ Ozeanfisch in Betrieben hergestellt, denen hierfür von der zuständigen Veterinärbehörde eine Ausfuhrgenehmigung erteilt wurde und von dieser ständig überwacht werden.
- 4.2 Fish meal originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.
Das Fischmehl stammt aus Verarbeitungsbetrieben, die keinen tiergesundheitlichen Beschränkungen unterliegen.
- 4.3 The product was subjected to heat treatment at a minimum temperature of 80 degrees Celsius for 30 minutes.
Das Erzeugnis wurde für 30 Minuten einer Hitzebehandlung bei einer Temperatur von mindestens 80 Grad Celsius unterzogen.
- 4.4 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of fish meal meet actual veterinary and sanitary rules and requirements in the Russian Federation, completely proved by a quality certificate authorized by a supervising body of the exporting country (inspection, laboratory etc.) and is enclosed to the present veterinary certificate.
Die mikrobiologischen, chemisch-toxikologischen und radiologischen Werte des Fischmehls entsprechen den in der Russischen Föderation geltenden Veterinärbestimmungen und gesundheitlichen Anforderungen, was vollständig durch eine von der zuständigen Überwachungsbehörde des Ausfuhrlandes ausgestellten Qualitätsbescheinigung nachgewiesen werden kann (Inspektionsbehörde, Labor u a..), die dieser Bescheinigung beigefügt ist.
- 4.5 Single-use containers and packaging material satisfies the appropriate hygienic requirements.
Die Verpackung und das Verpackungsmaterial sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und entsprechen den Hygienevorschriften.
- 4.6 The fish meal must have a marking or a veterinary stamp on package.
Das Fischmehl trägt auf der Verpackung eine Kennzeichnung(Stempel).
- 4.7 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.
Die Transportmittel wurden gemäß den in der EU geltenden Vorschriften behandelt und vorbereitet.

Place
Ort

Date
Datum

Official stamp
Siegel

Signature of state/official veterinarian
Unterschrift des staatlichen/amtlichen Tierarztes
Name and position in capital letters
Name und Dienststellung in Großbuchstaben

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Unterschrift und Amtssiegel müssen sich farblich vom Druck der Bescheinigung unterscheiden*

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / *Nichtzutreffendes bitte streichen und durch Siegel und Unterschrift bestätigen*